

09/09/2007

每周读经 Weekly Bible Reading: 诗 52-58 篇* Ps 52-58

本周金句 Verse of the Week: “耶稣对他說、你若能信、在信的人、凡事都能。” “If you can?” said Jesus. “Everything is possible for him who believes.” (可Mk 9:23)

- 本周讲题 This week's title - 中文堂 Chinese Section: Bro. Bill Leung: “国度的黎明”(Lk 10:1-24) * 英文堂 English Section: Bro. Roger Williams: “The Dawn of the Kingdom” (Lk 10:1-24)
- 下周讲题 Next week's title – “管理-领导和个人责任” “Management-Leadership and personal responsibility”

主日事奉轮值表 Sunday Service Duty Rota

	主席 Chairman	主席翻譯 Chairman Interpreter	颂会 Worship	司琴 Musician	结他手 Guitarist	收奉獻 Usher (Offerings)	招待 Usher (Welcome)	投影員 Projectionist	茶点主持 Tea Fellowship Chair	茶点预备 Tea Fellowship Preparation	圣餐司事 Usher (Holy Communion)
今天 Today											
中文堂 Chinese Section	罗房生弟兄 Bro. Gordon Law	韦信良弟兄 Bro. Bob Wei	罗季元带姊妹 Sis. Yuen Tai Law	梁蔓菁姊妹 Sis. Judy Leung	韦信良弟兄 Bro. Bob Wei	陈倩姊妹 Sis. Cindy Chen	张结桃姊妹 Sis. Grace Cheung	叶凤枝姊妹 Sis. Feng Zhi Ye	房新民弟兄/何汉彬弟兄 Bro. Kenneth Fong / Bro. Benjamin Ho	Bro. Peter Saunders/Sis. Sandy Saunders	-
英文堂 English Section	Sis. Stella Liang	-	Bro. Peter Saunders	何汉彬弟兄 Bro. Benjamin Ho	-	罗天行弟兄 Bro. Derek Law	Sis. Joy Grundy	Bro. Christopher Sun			
下周 Next Week											
联堂崇拜 Combined Service	房新民弟兄 Bro. Kenneth Fong	陈倩姊妹 Sis. Cindy Chen	张国威弟兄 Bro. Kevin Cheung	罗智行弟兄 Bro. Ben Law	罗天行弟兄 Bro. Derek Law	Bro. Christopher Sun	张结桃姊妹 Sis. Grace Cheung	房恩盈姊妹 Sis. Rebekah Fong	罗房生弟兄/李家强弟兄 Bro. Gordon Law / Bro. Victor Lee	温康妮姊妹/Pauline 姊妹 Sis. Connie Woon/Sister Pauline	罗房生弟兄/孙定福弟兄 Bro. Gordon Law / Ho. Johnny Sun

每周灵修 Weekly Devotionals:

星期一 Mon	帖前1Th 1
星期二 Tue	诗 Ps 30
星期三 Wed	彼后2Pe 1:1-11
星期四 Thu	可 Mk 1:16-20
星期五 Fri	拿 Jon 3:10-4:11
星期六 Sat	提前1Ti 6:6-19
星期日 Sun	林前1Co 12:12-27

会务报告 Announcements:

1. 今年的迎新晚会将会在9月22日6:45pm在教会屋举行。现在需要肢体帮忙(1) 派发宣传单张 (2) 准备当晚用的食物。能够帮忙的肢体请准快与何汉彬弟兄联络。 This year's Orientation Night will be held in Church house on the 22nd September at 6:45pm. We now need help from brothers and sisters in (1) distribution of flyers (2) food preparation for the night. Would brothers and sisters who are able to help please contact Bro. Benjamin Ho as soon as possible.
2. 今天和每个星期日晚上5:30-8时在教会屋将会有“开放招待会”。欢迎所有人参加。 Open House at the Church House today and every Sunday between 5.30 p.m. and 8.00 p.m. Everyone will be welcomed.
3. 由9月份开始, 主日崇拜将会回复中文堂和英文堂分开崇拜(注: 每月第三个星期是圣餐联合崇拜)。 Starting in September Sunday services will be reverted to separate Chinese and English sections services. (N.B. The 3rd Sunday of each month will be the Holy Communion combined service.)
4. 请注意, Andrew Moss 弟兄的电话号码已转为07824510318. Please take note that Bro. Andrew Moss's phone number has now changed to 07824510318.
5. 逢星期三下午2-4时, Roger弟兄和Margot姊妹会在教会屋主“英语角”。欢迎所有想提高英语水平的朋友参加。 Every Wednesday afternoon between 2.00 p.m. and 4.00 p.m. Bro. Roger and Sis. Margot are running an English Corner at the Church House. Those who wish to improve their English, please come.
6. 执事会开会讨论了英语事工, 并决定由在过去一年已经服侍本教会的Andrew Moss 弟兄继续担任英文组的牧者。请继续为英语事工代祷, 并鼓励有兴趣的学生参加英文堂崇拜。 The Church Council met and discussed the English ministry, and had decided that Andrew Moss (having served with us for the past year) will continue to be the Pastoral Worker for the English Section. Please continue to pray for and support the English-speaking work. We would like to encourage students who wish to attend the English services, please feel free to do so.
7. 很荣幸, 我们将会于9月23日(星期日) 黄昏5:30pm在教会屋为Kenneth Mould弟兄庆祝他的60岁生日。为了计划食物份量, 请有兴趣参加的在今天崇拜后茶点时联络Vivien姊妹。 We are very privileged that on Sunday, 23rd September at 5.30 p.m. at the Church House we will be celebrating with Kenneth Mould for his 60th birthday. In order for us to know how many to cater for, please give your names to Vivien at the tea fellowship.
8. 我们的育婴堂将会开始, 详情请向Sandy Saunders姊妹查询。 A Creche for babies and young children will be starting soon. Please contact Sis. Sandy Saunders for more information.
9. 请弟兄姊妹注意本周周报的封面, 图中是我们教会将会印制的新的T恤的初稿。有兴趣购买的弟兄姊妹请于今天崇拜后茶点时向Peter Saunders 弟兄或Sandy Saunders姊妹报名。 Brothers & sisters please take notice of the picture on today's bulletin's front page. BCCC will be printing t-shirts with this design (this is a draft). Brothers and sisters who are interested in buying please speak to Bro. Peter Saunders/Sis. Sandy Saunders during tea fellowship after today's service.

感恩与祷告 Thanksgiving and Prayers: (若有需要代祷的事项, 请联络罗季元带姊妹, 带到祷告小组中一同代祷。 Anyone who has prayer needs please contact the Prayer Meeting Group - Sis. Yuen Tai Law.)

1. 请为年青人和小朋友们暑假结束后开始新的学期而祷告。并为到大学生于9月底回来开始新一年的课程祷告。 Pray for all the youth and children as their summer holidays come to an end and they will start school again. Pray also for the students who are returning to university at the end of September.
2. 为着即将来临的迎新晚会和10月份的歌剧晚会所要作的准备和计划而祷告。 Pray for all the preparations & planning for the forthcoming Orientation programmes to welcome new students and the Drama Night in October.
3. 感谢神! 基督教华侨布道会已经同意差派他们的传道人陳月明姊妹到来百福华人基督教会和我们一同事奉。陈传道将会于9月底来到百福, 请为她搬迁要作的准备而祷告。 We thank God that COCM has agreed to send their missionary worker, Sis. Irene Chan, to come and serve with us in BCCC. Please pray all the preparation for Irene's coming towards the end of September.
4. 鍾玉满姊妹现在已移居到Howgate疗养院休养。求主让她能适应新的环境, 医治她和给她力量。 Mrs. Li has now moved to Howgate Nursing Home. Pray that she will settle in well and God will heal her, making her stronger.
5. 请为教会执事会祷告, 愿执事会能服侍神和追求实现神在此教会的计划。 Pray for the Church Council as it serves God & seeks to fulfill His plan in this church.